



CD-220 STEREO

digital

ORIGINAL INSTRUMENTS

Music by Telemann, Quantz, Vivaldi & C.P.E. Bach



Clas Pehrsson, recorders; Predrag Novović, violin / viola;
Alf Petersén, violone; Arnold Östman, harpsichord
A BIS original dynamics recording

TELEMANN, Georg Philipp (1681-1767)**Sonata in C minor** (*Bärenreiter*)**6'29**

- | | | |
|---|--------------------|------|
| 1 | I. <i>Adagio</i> | 2'08 |
| 2 | II. <i>Allegro</i> | 1'35 |
| 3 | III. <i>Adagio</i> | 1'06 |
| 4 | IV. <i>Allegro</i> | 1'33 |
-

QUANTZ, Johann Joachim (1697-1773)**Trio Sonata in C major** (*Schott*)**13'07**

- | | | |
|---|------------------------------|------|
| 5 | I. <i>Allegro (con brio)</i> | 5'03 |
| 6 | II. <i>Adagio</i> | 3'07 |
| 7 | III. <i>Allegro</i> | 4'49 |
-

VIVALDI, Antonio (1678-1741)**Trio in G minor** (*Moeck*)**9'49**

- | | | |
|----|--------------------------------|------|
| 8 | I. <i>Allegro ma cantabile</i> | 4'21 |
| 9 | II. <i>Largo</i> | 3'37 |
| 10 | III. <i>Allegro non molto</i> | 1'44 |

BACH, Carl Philipp Emanuel (1714-1788)

Trio in F major (*Schott*)

11'29

for bass recorder, viola and basso continuo

- | | | |
|------|---------------------------|------|
| [11] | I. <i>Un poco andante</i> | 3'11 |
| [12] | II. <i>Allegretto</i> | 5'49 |
| [13] | III. <i>Allegro</i> | 2'18 |
-

TELEMANN, Georg Philipp (1681-1767)

Concerto in B flat major (*Möseler Verlag Corona 21*) **8'41**

for two treble recorders and string orchestra

- | | | |
|------|------------------------|------|
| [14] | I. <i>Grave</i> | 2'01 |
| [15] | II. <i>Vivace</i> | 1'45 |
| [16] | III. <i>Tendrement</i> | 2'18 |
| [17] | IV. <i>Gayment</i> | 2'39 |
-

Clas Pehrsson, recorders

[1-13] **Predrag Novović**, violin/viola

[1-13] **Alf Petersén**, violone

[1-13] **Arnold Östman**, harpsichord

[14-17] **Anders-Per Jonsson**, recorder

[14-17] **Drottningholm Baroque Ensemble**

The trio sonata is one of the most popular musical forms of the baroque. It employs three contrasted voices, one represented by the continuo and the other two usually by treble voices.

The term 'trio' has nothing to do with the number of players. A trio sonata can be performed by a single keyboard player (for example J.S. Bach's trio sonatas for the organ) or can be played by a considerable body of musicians (for example with two players of melodic instruments and a continuo group consisting of organ, theorbo, cello and violone). It was probably most usual to employ four players (as on this record), where two melodic instruments are opposed to a keyboard player and a player for the bass line.

Composers sometimes suggest various alternatives for the treble parts, while at times (particularly during the pre-baroque) the performers are at liberty to choose the instruments themselves, a choice which is only limited by the range of the parts and the general structure of the work. But even when the melodic instruments are specified by the composer (which is often the case in the late baroque) it is not at variance with contemporary practice to exchange them for others. There are numerous examples of how composers have themselves re-arranged their works in this way and where necessary have adjusted octaves or transposed the music.

Georg Philipp Telemann (1681-1767) included in his extensive oeuvre a number of particularly fine trio sonatas. This one in *C minor* was originally for recorder and oboe but the oboe part can readily be realized on the violin. The most striking music is to be met in the first movement with a continuo part which, apart from the harmonic cadenzas, is entirely built up on one small rhythmic motif.

Johann Joachim Quantz (1697-1773), teacher of the flute to Frederick the Great and famous musical theorist of his day, falls as a composer somewhere in between the high baroque and the pre-classical. The work performed here shows him in the latter style, exquisitely galant and far removed from any baroque melancholy.

The ***Trio Sonata in G minor*** by **Antonio Vivaldi** (1678-1741) was, like Telemann's, written for recorder and oboe but the oboe part can be taken over by the violin without any problems. In the first movement all the solo writing is for the recorder (perhaps Vivaldi at that time only had access to a less than proficient oboist), but on this record we have divided the solos between the two melodic instruments. The calm middle movement with its limited number of simple motifs encouraged us to improvise extensively.

The most original work on this record is undoubtedly the ***Trio Sonata in F major*** by **Carl Philipp Emanuel Bach** (1714-1788), one of great Johann Sebastian's musical sons. The unique instrumentation employing viola and bass recorder in the melodic parts gives a dark and gentle timbre which, in delightful contrast with the light and galant style of the music, creates an atmosphere of chamber music in the best sense of the term.

The ***Double Concerto in B flat major*** by Telemann is of *concerto grosso* type. The two recorders play in unison with the orchestral violins in the *tutti* passages and the *concertante* passages differ most tonally from the others. The last movement with its fast bass runs provides a burlesque and exciting conclusion.

Clas Pehrsson

Clas Pehrsson, recorder, studied both music teaching and musicology and was active as a violinist and violist before deciding in the mid-1960s to dedicate most of his time to the recorder. His extensive international career as a soloist and chamber musician has included collaboration with the Drottningholm Baroque Ensemble in many countries in Europe and Asia as well as in the USA and Australia.

As a teacher he has been invited to numerous music conservatories and international festivals. Since 1965 he has been principal teacher of recorder and early music performance practice at the Royal College of Music in Stockholm. In the period 1990-1992 he was artistic director of the Vadstena Academy.

He has repeatedly been called upon to sit on the juries of international recorder competitions, for example in Calw and Munich. He appears on numerous other BIS recordings and has made many television and radio broadcasts. He also appears as a conductor.

Die Triosonate ist eine der beliebtesten Kompositionsformen des Barocks. Sie stellt drei Stimmen einander gegenüber, Generalbaß und meistens zwei Diskantstimmen.

Die Bezeichnung „Trio“ bezieht sich nicht auf die Anzahl der Spieler. Eine Triosonate kann von einem Klavierspieler allein ausgeführt werden (z.B. J.S. Bachs *Triosonaten für Orgel*), oder sie kann von einer größeren Spielerzahl musiziert werden (z.B. zwei Melodieinstrumentalisten und einer Generalbaßgruppe mit Orgel, Theorbe, Cello und Violone). Am häufigsten waren vermutlich vier Spieler (wie auf dieser Platte), mit zwei Melodieinstrumenten, einem Klavierspieler und einem Baßlinienspieler.

Manchmal gibt der Komponist alternative Instrumentationsvorschläge für die Diskantstimmen an, manchmal (besonders im Vorbarock) hat der Interpret fast völlige Freiheit, selbst die Instrumente zu wählen, eine Freiheit, die lediglich von Umfang und von der Struktur der Stimme begrenzt wird. Selbst wenn die Melodieinstrumente vom Komponisten angegeben sind (was besonders im Spätbarock häufig der Fall ist), ist es aber durchaus mit der damaligen Praxis vereinbar, sie durch andere zu ersetzen. Es gibt zahlreiche Beispiele dafür, daß die Komponisten selbst ihre Werke auf diese Weise umgeschrieben haben und bei Bedarf notwendige Oktavenänderungen oder Transpositionen vorgenommen haben.

Georg Philipp Telemanns (1681-1767) umfangreiches Schaffen enthält viele sehr schöne Triosonaten. Das Original der hier gespielten, in *c-moll*, ist für Blockflöte und Oboe gesetzt, aber die Oboenstimme kann ohne weiteres auf der Violine gespielt werden. Die auffallendste Musik ist wohl im ersten Satz zu finden, wo die Continuostimmen — außer in den har-

monischen Kadenzen — um ein einziges kleines rhythmisches Motiv aufgebaut sind.

Johann Joachim Quantz (1697-1773), Flötenlehrer Friedrichs des Großen und damals als Musiktheoretiker bekannt, steht als Komponist im Grenzbereich zwischen Hochbarock und Vorklassizismus. Hier trägt er mit einem Werk im letzteren Stil bei, ausgeprägt galant und jeder barocken Schwermut fern.

Die ***Triosonate g-moll*** von **Antonio Vivaldi** (1678-1741) wurde, wie die von Telemann, für Blockflöte und Oboe geschrieben, aber auch hier kann die Oboenstimme ohne Probleme auf die Violine übertragen werden. Im ersten Satz wurden alle Soli für Blockflöte geschrieben (vielleicht hatte Vivaldi bei dieser Gelegenheit einen weniger guten Oboisten), aber auf dieser Platte wurden sie auf die beiden Melodieinstrumente verteilt. Der ruhige Zwischensatz mit seinen wenigen, schlichten Motiven verführte uns zu einem reichen Improvisieren.

Die originellste Komposition der Platte ist wohl die ***Triosonate F-Dur*** von **Carl Philipp Emanuel Bach** (1714-1788), einem der Musikersöhne des großen Johann Sebastian. Die einzigartige Instrumentation mit Bratsche und Baßflöte in den Melodiestimmen ergibt einen dunklen, leisen Klang, der, im pikanten Kontrast zum leichten und galanten Stil der Musik, im schönsten Sinne des Wortes einer kammermusikalische Atmosphäre schafft.

Das ***Doppelkonzert B-Dur*** von Telemann ist nach *Concerto-grosso*-Art. Bei den *Tutti*-Abschnitten spielen die beiden Blockflöten im Einklang mit den Streichern der Orchesters, die konzertanten Abschnitte unterscheiden sich klanglich am meisten von den übrigen. Der letzte Satz mit seinen schnellen Läufen im Baß bildet den festlich-ausgelassenen Abschluß.

Clas Pehrsson

Clas Pehrsson, Blockflöte, betrieb akademische Studien u.a. der Pädagogik und der Musikwissenschaft und war als Violinist und Bratscher tätig, bevor er Mitte der sechziger Jahre begann, den Großpart seiner Zeit der Blockflöte zu widmen. In seiner umfassenden internationalen Tätigkeit als Solist und Kammermusiker arbeitete er in vielen europäischen und asiatischen Ländern, sowie in den USA und Australien u.a. mit Drottningholms Barockensemble zusammen.

Als Pädagoge gastierte er an vielen Musikkonservatorien und internationalen Festspielen. Seit 1965 ist er Hauptlehrer für Blockflöte und Aufführungspraxis älterer Musik an der Stockholmer Kgl. Musikhochschule. 1990-92 war er künstlerischer Leiter der Vadstena-Akademie.

Er war öfters Jurymitglied bei internationalen Blockflötenwettbewerben, u.a. in Calw und München. Er wirkte bei etwa zwanzig Phonogrammen mit, sowie bei vielen Rundfunk- und Fernsehprogrammen. Er ist auch als Dirigent tätig.

La sonate en trio est une des formes de composition les plus populaires du Baroque. Elle confronte trois voix l'une contre l'autre, desquelles une est la basse fondamentale et les deux autres sont le plus souvent des parties en clé de sol.

L'indication "en trio" n'a rien à faire avec le nombre d'exécutants. Une sonate en trio peut être jouée par un seul musicien sur un clavier (par ex. les sonates en trio pour orgue de J.S. Bach), ou elle peut être jouée par un ensemble de musiciens (par ex. deux instrumentistes pour la mélodie et un groupe de basse fondamentale comprenant orgue, théorbe, violoncelle et contrebasse de viole). Un groupe de quatre joueurs (comme sur ce disque) était probablement le plus courant: deux instruments pour la mélodie, un instrument à clavier et un pour la voix de basse.

Parfois, le compositeur propose un choix d'instruments pour les voix supérieures; parfois, (surtout au prébaroque) l'interprète a la pleine liberté

de choisir lui-même les instruments, une liberté limitée seulement par l'étendue du registre des voix et par la structure. Mais même si les instruments mélodiques sont spécifiés par le compositeur (ce qui est souvent le cas dans le haut baroque), il est quand même compatible avec les mœurs du temps de les échanger pour d'autres. Il existe de nombreux exemples de telles transcriptions d'œuvres par leurs propres auteurs avec, au besoin, des changements d'octaves ou des transpositions.

L'imposante production de **Georg Philipp Telemann** (1681-1767) comprend aussi un grand nombre de très jolies sonates en trio. Celle jouée ici, en *do mineur*, est présentée dans sa façon originale pour flûte à bec et hautbois, mais la partie de hautbois pourrait tout aussi bien être jouée au violon. La musique la plus frappante est bien celle du premier mouvement, avec une partie de continuo qui, sauf dans les cadences harmoniques, est entièrement bâtie sur un même petit motif rythmique.

Johann Joachim Quantz (1697-1773), professeur de flûte de Frédéric le Grand et alors réputé théoricien de la musique, se tient, en tant que compositeur, sur la clôture entre le haut baroque et le préclassicisme. Il a apporté ici sa contribution avec une œuvre préclassique, marquée du style galant et loin de toute mélancolie baroque.

La *sonate en trio en sol mineur* d'**Antonio Vivaldi** (1678-1741) est, comme celle de Telemann, écrite pour flûte à bec et hautbois mais, ici aussi, une exécution de la partie de hautbois au violon ne poserait aucun problème. Dans le premier mouvement, tous les soli sont pour la flûte à bec (Vivaldi disposait peut-être à ce moment-là d'un hautboïste moins habile), mais nous les avons répartis, sur ce disque, entre les deux instruments mélodiques. Le calme mouvement intermédiaire, avec ses quelques motifs simples, nous a inspiré d'improviser à loisir.

La composition la plus originale du disque est bien la *Sonate en trio en fa majeur* de **Carl Philipp Emanuel Bach** (1714-1788), un des fils musiciens du grand Johann Sebastian. L'instrumentation unique consistant

en un alto et une flûte basse aux voix mélodiques, donne une sonorité sombre et basse qui, en contraste piquant avec le style léger et galant de la musique, crée une atmosphère de musique de chambre dans le sens le plus raffiné du terme.

Le *Concerto en si bémol majeur pour deux flûtes à bec* de Telemann est de type *concerto grosso*. Dans les sections *tutti*, les deux instruments jouent à l'unisson avec les violons de l'orchestre et les parties concertantes se distinguent le plus des autres du point de vue de la sonorité. Avec sa basse agitée, le dernier mouvement amène une fin burlesque et festive.

Clas Pehrsson

Clas Pehrsson, flûte à bec, a fait des études académiques en pédagogie et en musicologie entre autres et il a travaillé comme violoniste et altiste avant de changer son fusil d'épaule vers 1965 et de se consacrer principalement à la flûte à bec. Sa carrière internationale de soliste et de chambriste l'a conduit, avec l'Ensemble baroque de Drottningholm entre autres, dans plusieurs pays d'Europe et d'Asie ainsi qu'aux Etats-Unis et en Australie.

Clas Pehrsson a été invité à enseigner dans plusieurs conservatoires de musique et lors de festivals internationaux. Depuis 1965, il est le professeur principal de flûte à bec et de musique ancienne au Collège Royal de musique. Il a été le directeur artistique du festival d'été d'opéra de Vadstena.

Il fait fréquemment partie du jury lors de concours internationaux de flûte à bec, entre autres de ceux de Calw et de Munich. Il a enregistré une vingtaine de disques et de nombreux programmes de radio et de télévision. Il poursuit aussi une carrière de chef d'orchestre.

INSTRUMENTARIUM

Recorders: [1-3] Copy by M. Klemisch, Holland, of an instrument by I. Steenbergen (early 18th century); [5-10] Copy by Heinz Roessler, Germany, of an instrument by I.W. Oberländer (1681-1763); [11-13] Alexander Heinrich, Germany; [14-17] Fehr, Zürich, Switzerland

Violin: [1-13] School of Maggini, 18th century; [14-17] Joachim Tielke, Hamburg 1687 (property of the Museum of Musical History, Stockholm) and unsigned Italian, ca. 1750

Violin II: [14-17] Castello, Italy 1621 (property of the Museum of Musical History, Stockholm)

Viola: [1-13] Vienna, 17th century; [14-17] Schonger, Erfurt, Germany 1768

Violone: [1-13] Carolus Leeb, Fecit Vienna 1795

Cello: [14-17] 5-stringed Öberg, Stockholm 1761 (property of the Museum of Musical History, Stockholm)

Double Bass: [14-17] Gaspar da Salo, Brescia, Italy 1580

Bows: [14-17] 2 unsigned 18th century (property of Lars Frydén, Stockholm); 3 copies by Hellwig and others

Harpisichord: [1-13] Copy by Frank Hubbard, USA, of a Flemish original. Disposition: 2x8' register, 1 lute register; [14-17] Rainer Schütze, Heidelberg 2-manual 1973.

Recording data: [1-13] 1982-08-20/22 at the Petrus Church, Stocksund, Sweden;

[14-17] 1975-04-12/13 at Castle Wik, Sweden

Recording engineer: Robert von Bahr

[1-13] 4 Neumann U89 and 2 Sennheiser MKH105 microphones; SAM82 mixer; Sony PCM-100 digital recording equipment; Sony KCA 60BR tape;

[14-17] Sennheiser MKH105 microphones; Revox A-77 tape recorder (15 i.p.s.); Scotch 206 tape.

Producer: Robert von Bahr

[1-13] Digital editing, [14-17] Tape editing: Robert von Bahr

CD transfer: Siegbert Ernst

Cover text: Clas Pehrsson

English translation: William Jewson

German translation: [1-13] Per Skans; [14-17] Richard Jacoby

French translation: Arlette Lemieux-Chéné

Front cover photograph: Robert von Bahr

Typesetting, lay-out: Kyllikki & Andrew Barnett, Compact Design Ltd.

Colour origination: Studio 90 Ltd., Leeds, England

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

© 1975 & 1982; © 1994, Grammofon AB BIS, Djursholm.



Clas Pehrsson

(photo: © Henrik Svanberg/Gonzo)